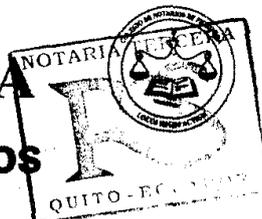




**NOTARIA PRIMERA**  
**DR. JORGE MACHADO CEVALLOS**



A su cargo, los Protocolos de:  
**Dr. Wladimiro Villalba Vega**

PRIMERA COPIA CERTIFICADA  
 PROTOCOLIZACION

De la Escritura de: .....  
 DILIGENCIA DE TRADUCCION DEL CERTIFICADO

Otorgada por: .....  
 DE EXISTENCIA LEGAL Y ANTECEDENTES PENALES

.....  
 DE LA COMPANIA NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY

A favor de: .....

.....

El .....

Parroquia: ..... INDETERMINADA .....

Cuantía: ..... Avalúo: .....

17 DE ABRIL DEL 2012

Quito, a .....

Roca E 8-18 y Av. 6 de Diciembre, Edif. Ponce García  
 Telfs.: 2501-102 / 2521-017 • Fax: 2501-103  
 Quito - Ecuador



DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



No. 3838

PROTOCOLIZACION



DE LA DILIGENCIA DE TRADUCCION  
DEL CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL Y  
ANTECEDENTES PENALES JUNTO CON SU APOSTILLA,  
CORRESPONDIENTES A LA COMPAÑIA  
NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY

EMITIDO POR LA CORTE DISTRITAL DE HELSINKI

CUANTIA: INDETERMINADA

QUITO, 17 DE ABRIL DEL 2012

Di 3 copias

\*\*\*\*\* CPT \*\*\*\*\*

**SEÑOR NOTARIO PRIMERO DEL CANTÓN QUITO.-**

Jorge Pizarro Páez, mayor de edad, de profesión abogado, domiciliado en la ciudad de Quito, comparezco ante usted con la siguiente solicitud:

Se protocolice la traducción del Certificado de Existencia Legal y Antecedentes Penales de la compañía NOKIA SIEMENS TETOLIKENNE OY, emitido por la Corte Distrital de Helsinki, junto con su apostille.

De la mencionada protocolización solicito se me confiera 3 copias.

Notificaciones que me corresponda las recibiré en el Estudio Jurídico Pizarro, Aguirre, Bustos & Ruales Abogados, ubicado entre las calles Noruega 210 y Suiza, Edif. Coopseguros, Piso 5to, Oficina 5A.



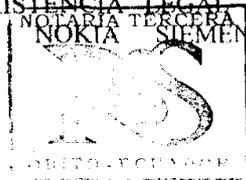
~~Dr. Jorge Pizarro Páez~~

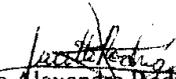
Mat. 4207 C.A.P.



TRADUCCIÓN

Yo, Lucette Alexandra Rodríguez Lucas, concedora del idioma inglés finés y castellano, conforme lo faculta el Artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, procedo a traducir del idioma inglés al castellano en (una) 1 foja útil, el CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL Y ANTECEDENTES PENALES DE LA COMPAÑÍA NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY; y, del idioma finés al castellano en (una) 1 foja útil, el APOSTILLE DEL CERTIFICADO DE EXISTENCIA LEGAL Y ANTECEDENTES PENALES DE LA COMPAÑÍA NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY.



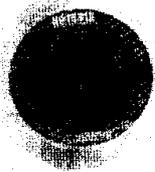
  
Lucette Alexandra Rodríguez Lucas  
C.C. 1713550216



**NOTARIA PRIMERA DE QUITO: RECONOCIMIENTO DE FIRMA.-**

En la ciudad de San Francisco de Quito, capital de la República Ecuador, hoy día martes diecisiete de Abril del dos mil doce; ante mí, **DOCTOR JORGE MACHADO CEVALLOS, NOTARIO PRIMERO DEL CANTON QUITO**, comparece la señora **LUCETTE ALEXANDRA RODRIGUEZ LUCAS**, casada, por sus propios y personales derechos; portadora de la Cédula de Ciudadanía No. **1713550216**.- La compareciente es de nacionalidad ecuatoriana, mayor de edad, domiciliada en esta ciudad, legalmente capaz, quien de conocer doy fe, en virtud de haberme exhibido su respectiva cédula de Ciudadanía, que en copia certifica se agrega a esta diligencia; con juramento, y por su honor, declara que reconoce como suya propia la firma y rúbrica puesta al pie de la traducción que contiene el **Certificado de Existencia Legal y Antecedentes Penales de la Compañía NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY y la respectiva apostilla**, en dos fojas útiles que antecede. Y declara que en su firma se lee: **"LUCETTE RODRIGUEZ"**, ya que es la única que utiliza en todos sus actos públicos como privados. Así mismo declara la compareciente que el documento que antecede fue traducido por ella, del idioma inglés al castellano el Certificado de Existencia Legal y antecedentes penales y del idioma finés al castellano, la respectiva Apostilla, por conocer los tres idiomas. Para constancia suscribe al pie de esta diligencia. Extiendo en el presente diligencia al amparo de lo dispuesto en el Artículo dieciocho de la Ley Notarial. Se archiva una fotocopia en el Libro de Diligencias de esta Notaria.-  
**DILIGENCIA No.1897/cp**

*Lucette Rodriguez*



*Jorge Machado Cevallos*  
Dr. Jorge Machado Cevallos  
Notario Primero del Canton Quito



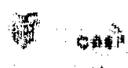
ESTADO CIVIL \*\*\*\*\*  
 CASADO  
 SECUNDARIA EMPLEADO PRIVADO  
 TITO WALTER RODRIGUEZ FERRAZ  
 EUGENIE MARINHA LUCAS  
 QUITO  
 10/09/2016

12/2012



0226 10105

0226 10105



REPUBLICA DEL ECUADOR  
 SISTEMA NACIONAL ELECTORAL  
**CERTIFICADO DE VOTACION**

065 3087 NUMERO  
 1713550216 CEDULA

RODRIGUEZ LUCAS EUGENIE  
 ALEXANDRA  
 QUITO



NOTARIA PRIMERA DE QUITO  
 EN APLICACION A LA LEY DE MODERNIZACION  
 Y A LA LEY NOTARIAL  
 YOY FE que la fotocopia que ANTECEDENTE  
 conforme con su original que me fue presentado  
 en \_\_\_\_\_ Hojas cuatro  
 Quito, \_\_\_\_\_  
  
 Dr. Jorge Machado Cevallos  
 Notario Primero del Cantón Quito

Traducción del Finlandés

**CORTE DISTRITAL DE HELSINKI**

**CERTIFICADO**

**03 . 02 . 2012**

De acuerdo con el archivo de las quiebras, reestructuraciones actuales, las cuestiones de aplicación y casos civiles y penales, Nokia Siemens Tietoliikenne Oy (0693536-8) no está en quiebra, en virtud de la reestructuración, en caso de liquidación o de un demandado o acusado en el caso civil o penal en el Distrito de Helsinki al 29.01.2012.

**FIRMA**

Anna Juvonen  
Secretario

**SELLO**

Valor del certificado 20 €

---

Certificado de traducción fiel del documento original de Finlandia de conformidad con la Declaración de Helsinki sobre traductores autorizados (Estatuto de Finlandia 1231/2007), 07 de febrero 2012

**FIRMA**

Autorisoitu Kääntäjä  
DAVID MORRIS  
Traductor Autorizado



**APOSTILLE**  
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)



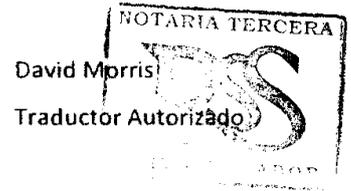
1. País: Finlandia

El presente documento público:

2. Suscrito por:

3. Actuando en calidad de:

4. Llevado el sello/timbre de:



Certificado

5. En Helsinki.

6. 8 de febrero de 2012

7. Por el Notario Público Hans Sevelius

8. No. 1716/2012

9. Sello/Timbre:

10. Firma:

SELLO

FIRMA



Case at Helsinki District Court

HELSINKI DISTRICT COURT

CERTIFICATE

03.02.2012



According to the file of current bankruptcies, restructurings, application matters and civil and criminal cases, Nokia Siemens Tietoliikenne Oy (0693536-6) is not bankrupt, under restructuring, in liquidation or a respondent or defendant in a civil or criminal case at the Helsinki District Court as of 29.01.2012

(signature)  
Anne Juvonen  
office secretary

(stamp)

Certificate charge 20 €.

For a true translation of the original Finnish document pursuant to the Act on Authorized Translators (Finnish Statute 123/2007) Helsinki, 7 February 2012

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*



**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi  
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:  
Denna allmänna handling

2. on allekirjoittanut ar undertecknad av David Morris  
3. tomiessaan i egenskap av Auktorisoituna kääntäjänä  
4. Siinä oleva leima/sinetti on är försedd med sigill/stämpel av \_\_\_\_\_



Todistetaan  
Intygas

5. Helsingissä 6. 8. päivänä helmikuuta 2012  
i \_\_\_\_\_ den \_\_\_\_\_

7. Hans Sevelius, julkinen notaari  
av \_\_\_\_\_

8. No 1716 / 2012  
Nr \_\_\_\_\_

9. Sinetti/Leima: Sigill/Stämpel 10. Allekirjoitus: Underskrift



NOTARIA PRIMERA DE QUITO  
EN APLICACION A LA LEY NOTARIAL  
SOY FE que la fotocopia que ANTECEDE es la  
copia fiel del documento que me fue presentado  
en \_\_\_\_\_ Folios 011(08)  
a las 17 ABR. 2012  
  
Dr. Jorge Ricardo Cevallos  
Notario Primero del Cantón Quito





**DR. JORGE MACHADO CEVALLOS**



**-ZON DE PROTOCOLIZACIÓN:** A petición del doctor Jorge Pizarro Páez, afiliado al Colegio de Abogados de Pichincha, con matrícula número: cuatro mil doscientos siete, Yo **DOCTOR JORGE MACHADO CEVALLOS, NOTARIO PRIMERO DEL CANTON QUITO**, en esta fecha y en ocho fojas útiles, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaria Primera de este Cantón, actualmente a mi cargo, la Diligencia de Traducción del Certificado de Existencia Legal y Antecedentes Penales de la compañía **NOKIA SIEMENS TIETOLIKENNE OY**, y su correspondiente Apostilla, que anteceden.-

Quito, a diecisiete de Abril del dos mil doce.-

**CERTIFICO:** Que la copia fotostática que antecede y que obra de **S&S** foja(s) útil(es), sellada y rubricada por el suscrito notario, es exacta al original que he tenido a la vista, de lo cual doy fe.

14-3-2013

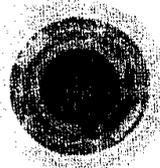


**DR. GERMAN A. FLOR CISNEROS**  
NOTARIO TELEFÓNICO SUSCRITO  
QUITO - ECUADOR



*[Firma manuscrita]*  
**Dr. Jorge Machado Cevallos**  
Notario Primero del Cantón Quito

Es fiel y **PRIMERA** **COPIA CERTIFICADA**, de la protocolización de los documentos que antecede, protocolizado ante mí y, en fe de ello la confiero sellada y firmada en Quito, a diecisiete de Abril del dos mil doce.-



*[Firma manuscrita]*  
**Dr. Jorge Machado Cevallos**  
Notario Primero del Cantón Quito